

The artwork consists of a white, textured background with large, dark, irregular shapes that resemble torn paper or charcoal. These shapes are arranged in a way that suggests a grid or a series of interconnected forms. The overall effect is one of depth and texture, with the dark shapes appearing to be layered on top of the white background.

EMIL SORGE
zwölf monde

Emil Sorge
zwölf monde





Transformationsprozesse

Emil Sorge verwandelt Bildmaterial zu ansehnlichen Weltfetzen. Mit unerschütterlich lebendiger Präsenz kommen seine expressiv abstrakten Gouachen, reliefierten Holzschnittmalereien, überarbeiteten Abdrücke und durchlochten Plattenobjekte zur Geltung. In ihnen findet nach einer 25jährigen Beschäftigung mit freien Formfindungen in Allovermanier und der Anmutung zeitgenössischer Archaik eine seit 2012 begonnene Verarbeitung photographischen Ausgangsmaterials statt, die zu farbstrotzenden Most-overs führt, denen eine ortsspezifische Bildvorlage zu Grunde liegt. In kombinatorischer Bildphantasie führt Emil Sorge konsequent einen Transformationsprozess weiter, den er als Teil der Eifelmalerszene in wilder Malerei und „rheinischem Informel“ gegen den Strich und jede Art von Glätte begann und heute mit Verbildlichungen von ruppigem Flair und torsischer Gesinnung weiterführt.

Was früher die impressionistische Unschärfe, die kubistische Verschachtelung, die abstrakte Komposition, die surreale Doppeldeutigkeit oder das gestische Informel gegen die Gewohnheit realistischen Wiedererkennungswollens des Betrachterhirns an Erzeugung eigenständiger Bildwerke geleistet hat, wird bei Emil Sorge durch eine schroff bleibende Eleganz der Zerstückung erzielt. Der Bezug auf eine einzelne Ortsansicht, eine Internetbild- oder Fotovorlage bleibt erkennbar, aber die in sich geschlossen durchgehaltenen, flächenlinearen und holzschnitttypischen Substrukturen gehorchen keiner Systematik oder oberflächlichen, marktkonformen Veredelung.

Nicht nur hierdurch bleibt der Widerspruchsgeist erhalten, der diese Malergeneration geprägt hat, sondern auch in der Auswahl der Bilder, die touristische Sehnsuchtsorte (Venedig, Angkor) und Katastrophentätten (Tschernobyl, Maidan) als destabilisierte und auf struppige Art reizvolle Stätten zeigt, die ihre Erpischung durch den Künstler überwiegend ihrer chaotischen Formbildung verdanken. Oasen der Destruktion in einer perfekten Scheinwelt. Seien es die unromantisch ruinösen Verfallsstrukturen alter, kriegs- oder erdbebengeschädigter Gemäuer, seien es Barrikadentürmungen oder Relikte hastig verlassener Orte, seien es Wildwuchs und Verdichtung von Slums oder Ballungszentren, Industriebrachen oder sonstige haufenbildende Hinterlassenschaften. Emil Sorge weiß dieses ausgesuchte Angebot an gewordenen Verfallsformen

und Gesellschaft reflektierenden Relikten menschlichen Handelns in rotzigen Fransflächen und knittrigen Strichbildungen weiter zu führen und ästhetisch umzubilden. Vom schlecht aufgelösten Minifoto im Internet angeregt, entsteht eine kleinformatige Aquarellarbeit mit eigenständiger Farbigkeit, die er zu Teilen in ein großformatiges Holzschnittrelief umsetzt, das entweder zum durchlöchernten Platten-Objekt mit Innen-Außen- und Wechselwirkung oder zur eigenständig bemalten Druckplatte wird, von der Stück für Stück im Abreibeverfahren ein wiederum farbig überarbeitetes Gegenbild hergestellt wird. In diesem fortlaufenden Transformationsprozess allein wird die umdeutende Aneignung von Bildgut in einer Kultur und beim Einzelnen deutlich, dazu kommt noch die Bildauswahl, in der diese Umbildung noch weiter thematisiert werden kann, wie etwa bei den geraubten Reliefs des Pergamonaltars – klassisch in der Formensprache zwar, aber als Torso und als Aneignungsware wieder zum Konzept passend.

Emil Sorges Sichtbarmachung dieses Aneignungsprozesses in Gouachen und Paarungen von Holzschnitt und Druck überbrückt Raum, Zeit und Genres und erzeugt in gattungsspezifischer Bildwirkung fragmentierte Wimmelbilder, reizvolle Pseudoidyllen, charmante Wildwuchsdarstellungen, ansehnliche Weltfetzen, knicklebendige Orte der Entborgenheit, distanzierte Zustandsprotokolle, die die Gegenwart kritisch, aber wohlmeinend in den ungeleckten Blick nehmen, die weder Illusionen über technisierte Hochglanzzukünfte, noch über apokalyptische Verfallskatastrophen zulassen, sondern die dem Istzustand etwas Ansehnliches abzugewinnen vermögen, ohne sich über die Polaritäten hinwegzutäuschen oder sich anzubiedern. Wahrscheinlich weder Bildpropaganda, noch Nachahmung, sondern etwas Eigenes voller Unmittelbarkeit und Stellung beziehender Formbildungskraft.

Dirk Tölke











Transformation process

Emil Sorge transforms pictorial material into impressive shreds of the world. His expressive, abstract gouaches, his relief wood-cut paintings, the touched prints and perforated plate objects are accentuated with imperturbably vivid presence. After 25 years of occupation with free form finding in an all-over manner and a touch of contemporary archaism, Emil Sorge started in 2012 to process photographic material, generating most-overs bursting with unobtrusive colours based on specifically local photo material. Combining visual imaginations, he has rigorously pursued the process of transformation which he began against the grain and against any kind of smoothness as a member of the in-crowd of wild painting in the Eifel and "Rhineland Art Informel". This is presently continued in images with a flair of roughness.

Formerly, impressionistic haziness, cubistic interleaving, abstract composition surreal ambivalence or gestural informel succeeded in producing independent pieces of art counteracting the viewers' conventional attempts to recognize reality, Emil Sorge, however, achieves this effect by means of bluntly elegant fragmentation. The connection with a special local view – an internet image or a photo – remains discernible, but the consistently defined, spatially linear, typical wood-cut sub-structures do not conform to any system or superficial, commercial refinement.

That is partly why the spirit of opposition which characterises this generation of painters is preserved; but it also prevails in the choice of images representing touristic dream destinations (Venice, Angkor) and landmarks of catastrophe (Chernobyl, Maidan) as destabilising and shaggily attractive locations owing their exploration through the artist mainly to their chaotic formation – oases of destruction within a perfect illusionary world. They may be, for example, the unromantically ruinous structures of decay of old walls damaged by war or earthquakes, they may be barricade structures or relics of hastily left locations, uncontrolled growth and agglomerations of slums and densely populated areas, industrial waste lands or other deserted places. Emil Sorge understands how to develop such a choice offer of accidental shapes of decay and society relics reflecting human action; he knows how to transform them aesthetically into brash fringed

surfaces and crumpled linear formations. Inspired by a poorly resolved miniature photo from the internet, he creates a small-sized water colour with independent chromaticity which he transforms in parts into a large-sized wood-cut relief, from which he either produces a perforated plate object or an independently coloured printing plate from which in turn a coloured counterpart is produced by means of frottage technique. This continual process of transformation reveals the re-defining appropriation of images by a culture and by the individual, which is supplemented by the choice of images in which this transformation can be further accentuated, as is the case with the robbed copies of the Pergamon frieze.

Emil Sorge's visualisation of a personal and substitutionally cultural process of appropriation bridges space, time and genres; with the visual effects characteristic of the genre, he produces fragmented hidden-object pictures, attractive pseudo-idylls, charming renditions of rank growth, impressive shreds of the world, kinkily vivid locations of dis-comfort, detached minutes of situations which focus on the present critically, coarsely but benevolently. These images accept neither the illusions of technical high-gloss futures nor of apocalyptic catastrophes of decay, but succeed in gaining some presentability from the status quo without deception regarding the dichotomies and without ingratiating. Actually they are neither pictorial propaganda nor imitation, but something unique full of directness and judicious creative energy.

Dirk Tölke

Translation by Sabine Kranz













Abbildungsverzeichnis

- Titel Favela, 2013; Holzrelief farbig gefasst, 200 x 122 cm (Detail)
- 1 Favela, 2013; Holzrelief farbig gefasst, 200 x 122 cm (Detail)
Favela, 2013; Öl auf Leinwand, 200 x 122 cm (Detail)
- 2 Favela, 2013; Holzrelief farbig gefasst, 200 x 122 cm
Favela, 2013; Öl auf Leinwand, 200 x 122 cm
- 4/5 Der Raub, 2014; Holzrelief farbig gefasst, 150 x 240 cm
- 7 Coney Island, 2014; Mischtechnik auf Leinwand, 190 x 117 cm
- 8/9 Lift, 2014; Mischtechnik auf Leinwand, 130 x 202 cm
- 11 Hotel, 2013; Mischtechnik auf Leinwand, 102 x 130 cm
- 12/13 Zwölf Monde, 2014; Gouache auf Büttchen, (ca. 29 x 39 cm Blatt) Rahmen 40 x 50 cm
- 14/15 Rush, 2013; Holzschnitt auf rotem Papier, (2 Teile je 95 x 65 cm Blatt) Rahmen 100 x 70 cm
- 16 Paravent, Skulptur aus 16 Druckstöcken; je 92 x 72 cm, Höhe 184 cm

Emil Sorge

- 1957 geboren in Stolberg-Breinig
1975-81 Kunstakademie Düsseldorf, Meisterschüler
Lebt und arbeitet in Stolberg-Breinig.
- Einzelausstellungen (Auswahl) K = Katalog
- 2014 „Zwölf Monde“, Raum für Kunst, Aachen (K)
2013 „Rush“, Galerie Einmalich, Roetgen
„Kaskade“, St. Nikolaus, Aachen
2012 „Campus“, Forum für Kunst, Herzogenrath
2010 „Linienspiele“, HLP Galerie, Wesseling
„Schwarzes Haus Rotes Haus“, KuK, Monschau (K)
2009 „Sorge trifft Lakner“, Galerie am Eisengarten, Aachen
„THEBAN“, Galerie ARTCO, Herzogenrath
2008 „Feuer und Eis“, Kulturhaus Hillesheim
2007 Kunstverein Nymbrecht, Nymbrecht
Kunstverein Husum, Husum
2006 „Einschnitte“, Regio IT, Aachen (K)
2005 „Helgoland“, Galerie Engert, Eschweiler
2003 „Die Überfahrt“, Forum für Kunst und Kultur, Herzogenrath
2002 „Zeitreise“, Ehemalige Reichsabtei, Sammlung NRW,
Aachen-Kornelimünster (K)
2001 „Pharos und Goldtor“, Kirche St. Barbara, Breinig
„Wintersonnenwende 2001“, Varnenum (Tempelbezirk),
Aachen-Kornelimünster
1998 Kahlen/Titz Galerie, Aachen-Kornelimünster
1996 Galerie Wolf, Schloss Dyck, Jüchen
1995 „Wege der Schmuggler“, Bergkirche, Aachen-Kornelimünster (K)
1994 Galerie Rahmel, Köln
1992 „Das Blaue Tor“, Kunstverein Eschweiler, Eschweiler (K)
1991 Galerie Thomas Kahlen, Aachen-Kornelimünster
1990 „Tal der Väter“, Bergkirche, Aachen-Kornelimünster (K)
1988 Galerie Illverich, Meerbusch
„Bilder 1988“, Neuer Aachener Kunstverein (K)
1984 „Impulse 3“, Galerie Löhrl, Mönchengladbach (K)
1981 Galerie Brusten, Wuppertal
- Gruppenausstellungen (Auswahl) K= Katalog
- 2014 „Cologne Paper Art“, HLP Galerie, Wesseling (K)
2013 „Cologne Paper Art“, HLP Galerie, Wesseling (K)
2011 „Art International Zürich“, HLP Galerie, Wesseling
2010 „Made in Germany“, Galerie Henn, Maastricht, NL
Galerie Netuschil, Darmstadt
„Aachener Künstler“, Kunstverein Aalen, Aalen
2009 „Eifel Hohes Venn Collection“, IKOB, Eupen, B (K)
2008 „Cubes“, Atrium Kunstsalon, Bad Honnef
„Eingemischt und Zugetan II“, Stadtmuseum Boppard, Boppard
2006 „Carte Blanche“, St. Fronleichnam, Aachen (K)
Stedelijk Museum Roermond, Roermond, NL
2005 „Eifelmaler“, Schloss Burgau, Düren (K)
2004 „Jugendzimmer“, Kunstroute Aachen, Aachen (K)
„Fundstelle“, Galerie Engert, Eschweiler (K)
2001 „Labor“, 2. Salon d'Art, Eupen, B
2000 „Aachen 2000“, Ludwig Forum, Aachen
1995 ART Cologne, Galerie Wolf, Düsseldorf
1994 ART Frankfurt, Galerie Wolf, Düsseldorf
ART Cologne, Galerie Wolf, Düsseldorf
1993 „Stromenland“, Theater Maastricht, NL
1989 Musée des Beaux-Arts, Verviers, B (K)
Galerie Treppe, Düren
1988 „Die Eifelmaler“, Neue Galerie – Sammlung Ludwig, Aachen (K)
1987 „Künstler Heute“, Suermond-Ludwig-Museum, Aachen (K)
1986 „Euroregionale 1“, Neue Galerie – Sammlung Ludwig, Aachen (K)
1984 FMK Galerie, Budapest, H
1983 „Malerei“, Kunstverein Brühl, Brühl
1979 Künstlerhaus Hamburg, Hamburg

Herausgeber
RAUM für KUNST
© 2014 Sparkasse Aachen
Emil Sorge und Autoren
Kuratorin Helga Scholl
Text Dr. Dirk Tölke
Übersetzung Sabine Kranz
Fotografien Peter Hinschläger
Layout www.raykai.de
Druck druckerei frank+hager, Aachen
Auflage 800
RAUM für KUNST
Friedrich-Wilhelm-Platz, 52059 Aachen
fon/fax 0241- 454 45 10
www.sparkasse-aachen.de/raum_fuer_kunst
e-mail: raum-fuer-kunst@euregiopost.de

